

# Công Bằng Giáo Dục 5-4

Hội Đồng Trường Học Thành Phố Virginia Beach

Chính Sách 5-4

## DÀNH CHO HỌC SINH

### Công Bằng Giáo Dục

#### A. Mục Đích

Hội Đồng Trường Học coi trọng sự đa dạng trong cộng đồng và các nhân viên của chúng ta. Hội Đồng Trường Học tin rằng tất cả các học sinh, nhân viên và thành viên trong cộng đồng, bất kể tầng lớp, xứng đáng được hưởng một môi trường học tập và làm việc kỷ luật và được tôn trọng, trong đó sự đa dạng được coi trọng và sử dụng hướng đến đạt được các thành quả tích cực trong học tập và xã hội. Hội Đồng Trường Học và Phân Khu Trường Học cam kết phát triển về năng lực văn hóa và cam kết về công bằng và hòa nhập để thực hiện các giá trị cốt lõi và các năng lực học tập lâu dài. Chính Sách này xác định những kỳ vọng đối với việc cân nhắc sự công bằng chủng tộc và xã hội, bao gồm những bên liên quan có ý nghĩa tham gia vào quá trình lập kế hoạch, phát triển và triển khai các chính sách, thực tiễn và sáng kiến cũng như đánh giá bởi những nỗ lực của Hội Đồng Trường Học và Phân Khu Trường Học nhằm giải quyết các vấn đề của công bằng giáo dục. Điều này đem lại một khuôn khổ nhằm thúc đẩy công bằng giáo dục liên kết với tầm nhìn và các ưu tiên của Hội Đồng Trường Học và Phân Khu Trường Học.

#### B. Niềm Tin Được Chấp Nhận Chung

1. Hội Đồng Trường Học công nhận các yếu tố xã hội và yếu tố lịch sử phức hợp đã đóng góp vào các công bằng trường học bên trong Phân Khu Trường Học.
2. Hội Đồng Trường Học sẽ có những nỗ lực có chủ ý thay thế các yếu tố có thể dẫn đến sự bất công, bao gồm phân biệt chủng tộc, phân biệt đối xử, quấy rối và định kiến với thái độ và hành vi phản ánh sự chấp nhận, thân thiết, trặc ẩn, liêm chính, thấu hiểu, công bằng, hợp tác và tôn trọng.
3. Hội Đồng Trường Học hiểu rằng khái niệm công bằng giáo dục không giống với khái niệm bình đẳng. Công bằng đề cập đến việc

giúp đỡ phát triển một môi trường không có rào cản mà ở đó tất cả mọi học sinh, bất kể chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuynh hướng tính dục/bản dạng giới, mang thai, sinh con hoặc các điều kiện y tế liên quan, tuổi tác, trạng thái hôn nhân, tình trạng khuyết tật hay thông tin di truyền, có cơ hội được hưởng lợi ích từ sự thiết lập các tiêu chuẩn cao và sự cung cấp tiếp cận, hỗ trợ, các môi trường học tập hiệu quả và hội nhập và các nguồn lực hỗ trợ cần thiết cho việc giáo dục tiêu chuẩn cao. Sự bình đẳng nghiêm ngặt về cơ hội và nguồn lực hỗ trợ giữa các học sinh có thể không đem lại kết quả cho công bằng giáo dục. Vì thế, cần có sự xem xét và ra quyết định có cân nhắc liên quan đến thực tiễn công bằng và phân bổ các nguồn lực hỗ trợ để đạt được các mục tiêu công bằng giáo dục của Hội Đồng Trường Học và Phân Khu Trường Học.

4. Chủng tộc là một cách thức phân loại được xã hội xây dựng, dựa vào các đặc điểm thể chất, tổ tiên, mối quan hệ lịch sử hoặc văn hóa được chia sẻ.
5. Công bằng chủng tộc có nghĩa là loại bỏ đi các rào cản mà mọi người phải trải qua về thể chế và cấu trúc dựa trên chủng tộc hoặc màu da, đã làm trở ngại việc tiếp cận với các cơ hội và thành quả.
6. Công bằng xã hội có nghĩa là loại bỏ đi các rào cản mà mọi người phải trải qua về thể chế và cấu trúc đã làm trở ngại việc tiếp cận với các cơ hội và thành quả, các rào cản này dựa trên các yếu tố xã hội khác như: tuổi tác; giới tính; xu hướng tính dục; bản dạng giới; tôn giáo; nguồn gốc quốc gia; dân tộc; trạng thái hôn nhân; mang thai, sinh con hoặc các điều kiện y tế liên quan; tình trạng khuyết tật; trạng thái kinh tế xã hội; khu vực sinh sống; và các yếu tố liên quan khác.
7. Các thiếu hụt về cân bằng là sự chênh lệch trong một số liệu về thành tích, cơ hội hay đối xử có thể có liên quan hợp lý đến thực tiễn bất công về chủng tộc hoặc xã hội.

### **C. Đánh Giá Công Bằng Giáo Dục, Kế Hoạch Cho Các Ưu Tiên Và Thực Tiễn Công Bằng, Và Xem Xét**

Hội Đồng Trường Học và Phân Khu Trường Học sẽ đánh giá các vấn đề công bằng giáo dục của Phân Khu Trường Học và sau đó tạo ra Kế Hoạch Công Bằng để xác định các ưu tiên, sửa đổi và giải quyết các bất công, và xem xét và giám sát các nỗ lực này.

1. Hội Đồng Trường Học sẽ chỉ đạo Tổng Giám Đốc Học Khu đánh giá và xác định các thực tiễn và thủ tục bất công trong Phân Khu Trường Học mang tính lịch sử hoặc hiện đang dẫn đến sự bất công về cơ hội cho học sinh và nhân viên.
2. Tổng Giám Đốc Học Khu được ủy quyền thuê mướn nhân sự hoặc sử dụng các dịch vụ từ bên ngoài để hỗ trợ việc đánh giá, xem xét và thực hiện liên tục các thực tiễn công bằng giáo dục.
3. Tổng Giám Đốc Học Khu hay (những) người được chỉ định sẽ báo cáo cho Hội Đồng Trường Học về các đánh giá này cũng như các thay đổi được đề xuất của các thực tiễn, thủ tục, chính sách và/hoặc quy định. Văn bản báo cáo cũng sẽ được gửi đến công chúng và Ủy Ban Công Bằng của Phân Khu Trường Học.
4. Tổng Giám Đốc Học Khu và Hội Đồng Trường Học có thể bắt đầu kết hợp các thay đổi dựa theo các đánh giá và xem xét trước các báo cáo này.
5. Tổng Giám Đốc Học Khu và Hội Đồng Trường Học sẽ xác định các mục tiêu và ưu tiên cho các chương trình và thực tiễn công bằng của Phân Khu Trường Học và cách thức mà Tổng Giám Đốc Học Khu hay những người được chỉ định sẽ báo cáo các nỗ lực đánh giá cho Hội Đồng Trường Học. Sau đó Tổng Giám Đốc Học Khu hay (những) người được chỉ định sẽ tạo ra Kế Hoạch Công Bằng cho Phân Khu Trường Học.
6. Hội Đồng Trường Học sẽ xem xét không ít hơn một lần mỗi năm dữ liệu liên quan đến các mục tiêu và ưu tiên của Kế Hoạch Công Bằng của Phân Khu Trường Học từ Tổng Giám Đốc Học Khu hay (những) người được chỉ định.
7. Các báo cáo và dữ liệu của Kế Hoạch Công Bằng cung cấp cho Hội Đồng Trường Học sẽ bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở các thiếu hụt về công bằng trong: thành tích của học sinh; xác định và ghi danh vào giáo dục năng khiếu; ghi danh vào các khóa học học thuật và nâng cao; tỷ lệ kỷ luật học sinh; tỷ lệ tốt nghiệp; và ghi danh vào chương trình thay thế. Các báo cáo cũng sẽ bao gồm các bằng chứng về sự phát triển của từng thiếu hụt về công bằng đã được xác định.
8. Tổng Giám Đốc Học Khu, thông qua Giám Đốc Đa Dạng, Công Bằng và Hội Nhập, sẽ chịu trách nhiệm cho việc thực hiện và đánh giá các chiến thuật triển khai thực hiện của Phân Khu Trường Học.

9. Các nguồn lực hỗ trợ thích đáng, cả về con người và tài chính, sẽ được phân bổ hợp lý nhằm đạt được các mục tiêu này.

#### **D. Các Cam Kết Của Hội Đồng Trường Học**

Hội Đồng Trường Học sẽ cam kết các điều sau:

1. Hỗ trợ Tổng Giám Đốc Học Khu trong việc xác định các quy trình và thực tiễn đã gây ra hay góp phần vào các hậu quả bất công.
2. Tôn trọng và đấu tranh cho sự đa dạng và kinh nghiệm sống của tất cả các thành viên cộng đồng để hỗ trợ các giá trị cốt lõi và mục tiêu chiến lược của Phân Khu Trường Học.
3. Áp dụng các quy trình, thực tiễn và sáng kiến để bảo đảm một cộng đồng trường học công bằng đã bao gồm sự đa dạng, chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, xu hướng tính dục/bản dạng giới, mang thai, sinh con hoặc các điều kiện y tế liên quan, tuổi tác, trạng thái hôn nhân, tình trạng khuyết tật, hoặc thông tin di truyền.
4. Xác định và công nhận có thể tồn tại các thiếu sót về tiếp cận và cơ hội trong Phân Khu Trường Học và có thể có các bất công giáo dục phức tạp.
5. Hỗ trợ sự phát triển các quy trình, thực tiễn và sáng kiến sẽ giúp đỡ sự công bằng về cơ hội và công bằng về tiếp cận các chương trình, dịch vụ và nguồn lực hỗ trợ,
6. Quy định đào tạo bắt buộc cho tất cả Thành Viên Hội Đồng Trường Học và nhân viên liên quan đến: thiên vị ngầm và cách điều này dẫn đến các thực tiễn và hậu quả bất công; nhận thức về văn hóa và các thực hành giảng dạy và giáo dục đáp ứng văn hóa; cải thiện các thực hành đáp ứng văn hóa nhằm phục vụ cho các học sinh và cộng đồng đa dạng của Phân Khu Trường Học.
7. Hỗ trợ một chương trình giảng dạy và đánh giá đáp ứng văn hóa cho tất cả học sinh.
8. Gia tăng sự công bằng, đa dạng và hội nhập trong Phân Khu Trường Học bằng cách giải quyết các thực tiễn đã được xác định, nơi chúng có thể tồn tại, có đóng góp vào sự không nhất quán trong thực tiễn tuyển dụng, thuê mướn và lưu giữ.
9. Quy định các hệ thống đánh giá nhân sự cán bộ quản lý và giáo viên liên kết chặt chẽ với các thực hành giảng dạy đáp ứng văn hóa.

## **E. Thông Báo Chính Sách Công Bằng**

Tổng Giám Đốc Học Khu hay (những) người được chỉ định được chỉ đạo để đảm bảo Chính Sách Công Bằng này được thông báo cho học sinh, nhân viên và cộng đồng như được đề ra bên dưới.

1. Mỗi trường học sẽ đăng tuyên bố công khai như sau:  
“Các Trường Công Lập Thành Phố Virginia Beach cam kết thiết lập và duy trì một cộng đồng công bằng, là điển hình cho các giá trị cốt lõi và nhiệm vụ công bằng của Phân Khu Trường Học để kết thúc các giá trị định kiến về chủng tộc, dân tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, xu hướng tính dục/bản dạng giới, mang thai, sinh con hoặc các điều kiện y tế liên quan, tuổi tác, trạng thái hôn nhân, tình trạng khuyết tật, cũng như để đảm bảo sự thành công cho từng thành viên của cộng đồng nhà trường. Hội Đồng Trường Học và Phân Khu Trường Học từ chối tất cả các hình thức phân biệt đối xử và quấy rối trái pháp luật vì chúng sẽ phá hủy các giá trị cốt lõi và mục tiêu chiến lược của trường học”. Phân Khu Trường Học sẽ đăng tuyên bố này trên trang web và các trang mạng xã hội của Phân Khu Trường Học.
2. Chính Sách này sẽ được gửi đến các gia đình và được dịch ra các ngôn ngữ khác để bảo đảm sự tiếp cận.
3. Phân Khu Trường Học sẽ đảm bảo công chúng biết được Chính Sách này và các phương tiện để học sinh, gia đình và nhân viên báo cáo các bất công và các hình thức khác được cho là phân biệt đối xử và quấy rối.

## **F. Chương Trình Giảng Dạy Và Hướng Dẫn**

Tổng Giám Đốc Học Khu hay (những) người được chỉ định sẽ đảm bảo chương trình giảng dạy và các tài liệu hướng dẫn phản ánh được sự cam kết công bằng giáo dục của Hội Đồng Trường Học.

1. Chương trình giảng dạy và các tài liệu hướng dẫn dành cho mọi cấp lớp sẽ phản ánh sự đa dạng và bao gồm một loạt các góc nhìn và trải nghiệm, đặc biệt là từ những nhóm ít đại diện trong lịch sử.
2. Tất cả các tài liệu chương trình giảng dạy phải được kiểm duyệt tính thiên vị bởi Bộ Phận Giảng Dạy và Học Tập. Khi tài liệu có phản ánh sự thiên vị, các giáo viên sử dụng tài liệu sẽ công nhận và tìm hiểu sự thiên vị và thông báo ngữ cảnh quan trọng này cho

học sinh và phụ huynh/người giám hộ hợp pháp trước khi hướng dẫn.

3. Phân Khu Trường Học sẽ phát triển, hỗ trợ và triển khai chương trình giảng dạy và hướng dẫn cũng như các nguồn lực hỗ trợ giáo dục đã được xem xét và xác định là không thúc đẩy thiên vị.
4. Các hoạt động hướng dẫn trên lớp học và các chương trình ngoại khóa cũng sẽ được thiết kế để mang đến các cơ hội tương tác đa văn hóa và đa sắc tộc nhằm giúp phát triển sự tôn trọng tính đa dạng. Hội Đồng Trường Học hỗ trợ các hoạt động liên trường cho phép học sinh trải nghiệm sự đa dạng bên trong các trường học và Phân Khu Trường Học của mình.
5. Để giải quyết những khác biệt trong việc tham gia khóa học (tức là tham gia ở cơ sở học thuật và Lớp Nâng Cao/Danh Dự), các trường trung học cơ sở và trung học phổ thông sẽ đưa ra các cơ hội cho các khóa học bổ sung, như các chương trình cầu nối mùa hè, lớp học kỹ năng hoặc gia sư hay sau giờ học, cho các học sinh có hứng thú tiếp tục các khóa học có cấp độ cao hơn. Thông tin này sẽ được thông báo đến học sinh và gia đình thông qua các cố vấn viên nhà trường, bản tin và trang web của trường học.

## **G. Thi Hành Chính Sách**

Hội Đồng Trường Học chỉ đạo Tổng Giám Đốc Học Khu hay (những) người được chỉ định củng cố Chính Sách này và đưa ra các điều chỉnh và thực tiễn để thực hiện Chính Sách này. Hội Đồng Trường Học sẽ xem lại sự triển khai Chính Sách này của Phân Khu Trường Học mỗi năm và thực hiện các hành động thích hợp để đảm bảo sự tuân thủ và thi hành Chính Sách này.

Đã được thông qua bởi Hội Đồng Trường Học: Ngày 9 tháng 9 năm 2020